

**MARKSCHEME
BARÈME DES NOTATIONS
RESPUESTAS Y PUNTUACIÓN**

November / Novembre / Noviembre 2000

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS B

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see Examiners' Manual for further details).

Les réponses données dans ce barème des notations contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

S'il y a des indications spécifiques, une partie de la note peut être donnée si la réponse est incomplète.

Dans aucun cas des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue: les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent à la communication rendant ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir le Manuel des examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los candidatos han de dar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse al Manual de los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Un point par question sauf indication contraire.*
- *Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.*

テキスト A (10 marks)

1. × 2. ○ 3. ○ 4. × 5. × 6. × 7. ○ 8. ○ 9. × 10. ×

テキスト B (12 marks)

11. B 12. J 13. I 14. A 15. F 16. G
17. 南 18. ちかづく *or* ちかづいている 19. 月曜日 20. ふる *or* ぶりはじめる 21. 北
22. 木曜日

テキスト C (15 marks)

23. (水道のもとに) になっている、など
24. In Order (2 marks): a. おとうさん b. わたし (石川さん)
25. ダムが家から3時間もかかって遠いところだったから
26. 「入ってみました」の「みます」は、ためしに、トライする、ということで、「見に行きました」の「見ます」は目で見ること
27. わたし (石川さん) (とお父さん、お母さん)
28. OK to exchange these two (2 marks): a. 水をきれいにする b. 水をためる
29. 魚
30. きれいな森や湖をこわさずに、大切にしなければいけない
31. (3 marks) a. 水色 b. 青緑色 c. ピンク色
32. Any two (a. & b.) out of three below (2 marks):
• ふと気づいた疑問を作文の題名にしている、読み手を引きつける魅力がある
• 疑問を解決するために出かけていった行動力
• 実際に自分の目で見て書いたので、決意がしっかり伝わってくる

テキスト D (13 marks)

33. ○ 34. × 35. ○ 36. ×
37. In Order (4 marks): a. 見えます (見られます) b. 楽しめます (できます、なども可) c. です d. しています
38. 来てください (という意味です)
39. In Order (2 marks): a. 11月下旬 (12月でも可) b. 4月下旬 (3月でも可)
40. Any two (a. & b.) out of five below (2 marks):
リンゴ、プルーン、きのこ類、木炭、木工品 (等)